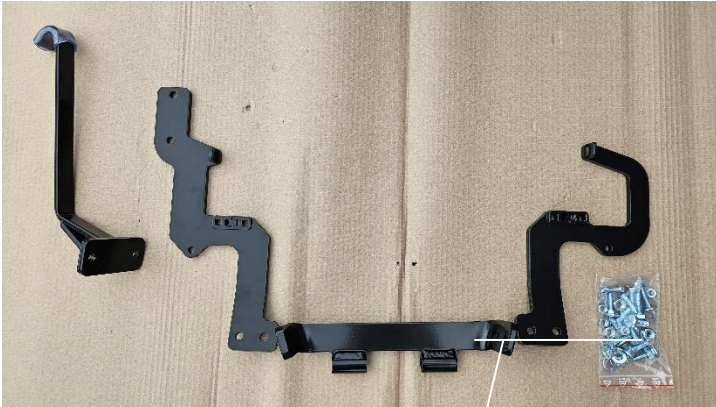


Montážní návod / Montageanleitung

Rám / Anbaurahmen: OLEO-MAC Emak 86R/12,5 KM (097.150)



Pravý díl rámu, hák + střední díl rámu + levý díl
Rechtes Rahmenteil, Rahmenhaken+ mittleres
Rahmenteil + linkes Rahmenteil



Traktor OLEO-MAC, Emak 86R/12,5 KM

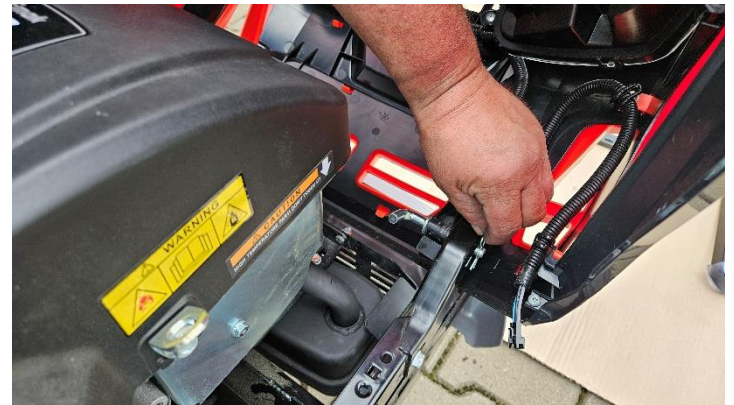


1. Rozpojte konektor připojení světel kapoty

Trennen Sie den Steckverbinder der Haubenbeleuchtung.

Odłącz złącze świateł maski.

Disconnect the hood light connector.



2. Vytáhněte závlačku a kolík pantu kapoty na obou stranách traktoru

Ziehen Sie die Splinte und die Bolzen auf beiden Seiten des Traktors heraus.

Wyciągnij zawleczkę i sworznie zawiasów maski po obu stronach ciągnika.

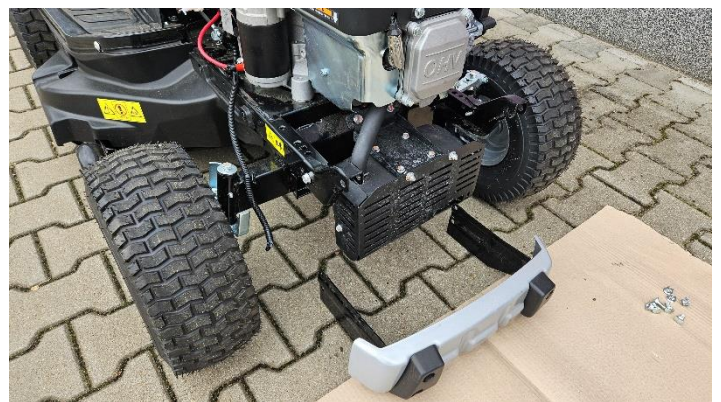
Remove the cotter pins and hood hinge pins on both sides of the tractor.



3. Na obou stranách odšroubujte 2 šrouby nárazníku.
Schrauben Sie auf beiden Seiten die 2 schrauben ab.

Odkręć 2 śruby zderzaka po obu stronach.

Unscrew the 2 bumper screws on both sides.



4. Pro provoz se sněhovou radlicí nelze nárazník použít.

Der Stoßstange kann beim Einsatz mit Schneeschild nicht verwendet werden.

Zderzak nie może być używany podczas pracy z pługiem śnieżnym.

The bumper cannot be used when operating with the snow plow.



5. Na pravé straně traktoru vložte do šasi šroub M8x25.

Setzen Sie auf der rechten Seite des Traktors eine Schraube M8x25 in das Chassis ein.

Z prawej strony ciągnika włóż śrubę M8x25 do ramy.

On the right side of the tractor, insert the M8x25 screw



6. Přiložte pravý díl rámu na šasi traktoru a přišroubujte maticí M8 s podložkou a lehce dotáhněte rukou.

Legen Sie das rechte Rahmenteil an das Chassis an, befestigen Sie es mit einer M8-Mutter und Unterlegscheibe und ziehen Sie es von Hand leicht an.

Przyłóż prawą część ramy do podwozia ciągnika, przymocuj nakrętką M8 i podkładką, lekko dokręć ręcznie.

Place the right frame part onto the tractor chassis, attach with M8 nut and washer, and tighten lightly by hand into the chassis.

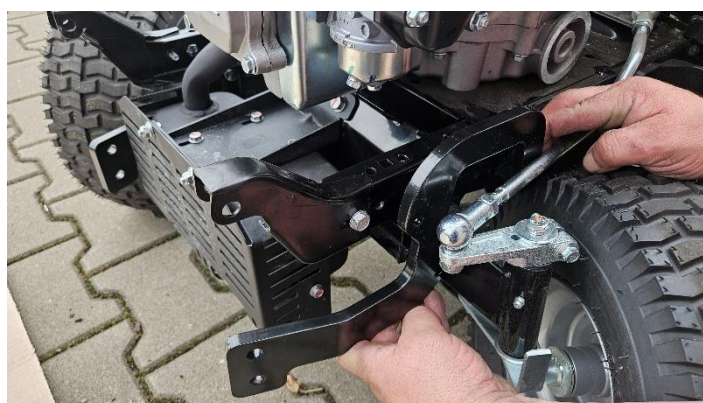


7. Natočte kola traktoru doleva

Lenken Sie die Vorderräder des Traktors nach links.

Skręć koła ciągnika w lewo.

Turn the tractor wheels to the left.

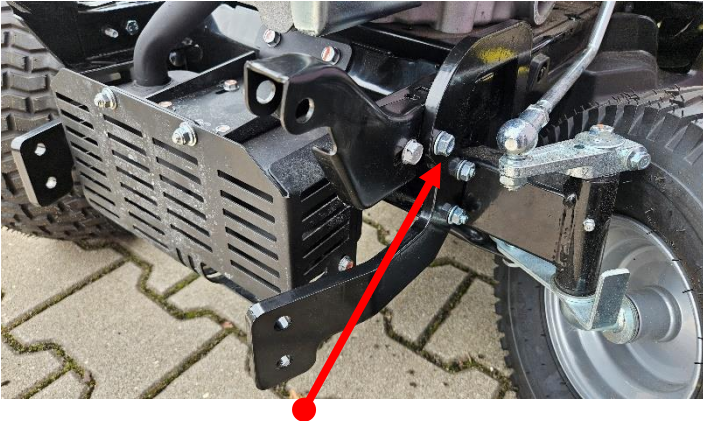


8. Přiložte levý díl rámu na šasi traktoru.

Legen Sie das linke Rahmenteil am Chassis an.

Przyłóż lewą część ramy do podwozia ciągnika.

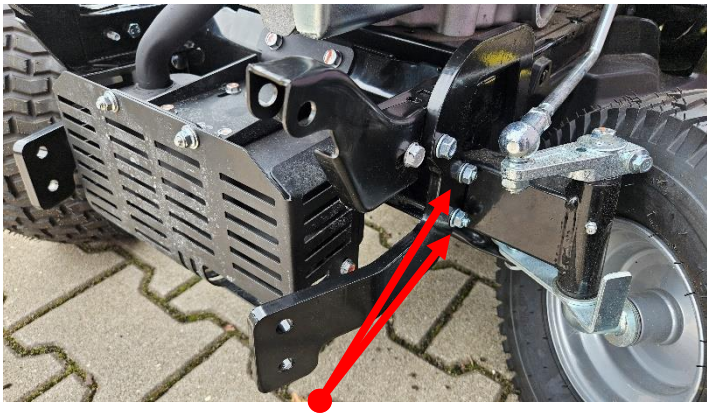
Place the left frame part onto the tractor chassis.



9. Vložte do šasi šroub M8x25 a levý díl rámu přišroubujte maticí M8 s podložkou a lehce dotáhněte rukou.
Setzen Sie die Schraube M8x25 in das Chassis ein, befestigen Sie das linke Rahmenteil mit M8-Mutter und Unterlegscheibe und ziehen Sie es von Hand leicht an.
 Włóż śrubę M8x25 do ramy i przymocuj lewą część ramy nakrętką M8 i podkładką, lekko dokręć ręcznie.
 Insert the M8x25 screw into the chassis and secure the left frame part with M8 nut and washer, tighten lightly by hand.



10. Na obou stranách traktoru vložte do šasi 2 vratové šrouby M8x30.
Setzen Sie auf beiden Seiten des Traktors je 2 Schlossschrauben M8x30 in das Chassis ein.
 Włóż po 2 śruby z łbem grzybkowym M8x30 do ramy po obu stronach ciągnika.
 Insert 2 carriage bolts M8x30 into the chassis on both sides of the tractor.



11. Na obou stranách traktoru na vratové šrouby nasad'te matice M8 s podložkou.
Setzen Sie auf beiden Seiten Muttern M8 mit Unterlegscheiben auf die Schlossschrauben.
 Załóż nakrętki M8 z podkładkami na śruby z łbem grzybkowym po obu stronach.
 Place M8 nuts with washers on the carriage bolts on both sides.



12. Vložte mezi boky rámu střední díl a díl přišroubujte 4 šrouby M10x30, maticemi M10 a podložkami.
Setzen Sie das mittlere Rahmenteil zwischen die Seitenrahmen ein und befestigen Sie es mit 4 Schrauben M10x30, Muttern M10 und Unterlegscheiben.
 Włóż między boki ramy część środkową i przykręć ją 4 śrubami M10x30, nakrętkami M10 i podkładkami.
 Insert the middle frame part between the side parts and fasten with 4 screws M10x30, nuts M10, and washers.



13. 4 matice středního dílu řádně dotáhněte
Ziehen Sie die 4 Muttern des mittleren Teils fest an.

Dokręć mocno 4 nakrętki części środkowej.

Tighten all 4 nuts of the middle part properly.

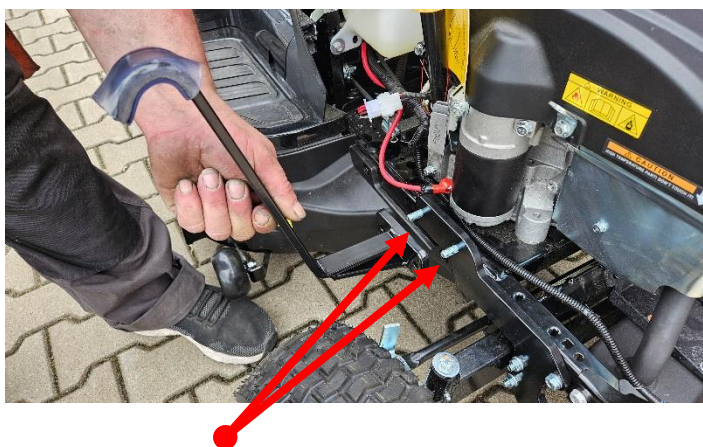


14. Řádně dotáhněte všechny ostatní matice M8 na pravé i levé straně traktoru.

Ziehen Sie alle anderen M8-Muttern auf beiden Seiten des Traktors fest an.

Dokręć wszystkie pozostałe nakrętki M8 po prawej i lewej stronie ciągnika.

Fully tighten all other M8 nuts on the right and left side of the tractor.



15. Na pravé straně vložte do boku rámu 2 šrouby M10x30.
Setzen Sie auf der rechten Seite zwei Schrauben M10x30 in den Rahmen ein.

Z prawej strony włóż 2 śruby M10x30 do boku ramy.

On the right side, insert 2 M10x30 screws into the side of the frame.

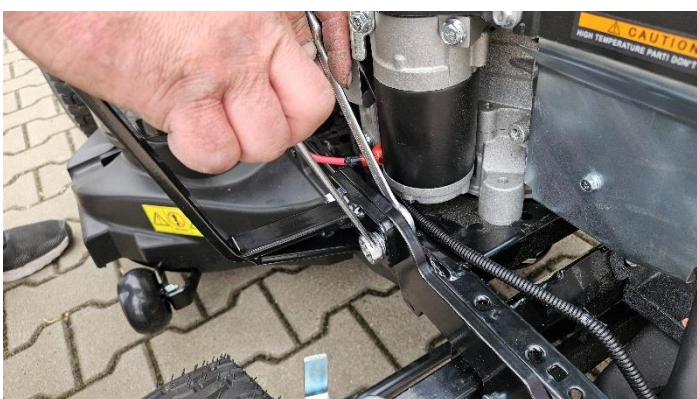


16. Na šrouby nasad'te hák, matice M10 s podložkou.

Setzen Sie den Haken auf die Schrauben, dann Muttern M10 mit Unterlegscheiben.

Założ hak na śruby, następnie nakrętki M10 z podkładkami.

Place the hook onto the screws and secure with M10 nuts and washers.



17. Šrouby háku řádně dotáhněte.
Ziehen Sie die Hakenschrauben fest an.

Dokręć mocno śruby haka.

Tighten the hook screws securely.



18. Správně nasazený střední díl rámu
Richtig montiertes mittleres Rahmenteil.

Prawidłowo zamontowana część środkowa ramy.

Correctly mounted middle frame part.



19. Správně nasazený díl rámu na levé straně traktoru.
Richtig montiertes linkes Rahmenteil.
Prawidłowo zamontowana lewa część ramy.
Correctly mounted frame part on the left side of the tractor.



20. Správně nasazený díl rámu na pravé straně traktoru
Richtig montiertes rechtes Rahmenteil.
Prawidłowo zamontowana prawa część ramy.
Correctly mounted frame part on the right side of the tractor.

21. Nasad'te zpět kapotu traktoru, kapotu zajistěte na obou stranách kolíkem a závlačkou.
Připojte zpět konektor světel kapoty.
Montieren Sie die Haube wieder auf den Traktor, sichern Sie sie auf beiden Seiten mit Splint und Bolzen.
Schließen Sie den Lichtstecker der Haube wieder an.
Założ ponownie maskę ciągnika, zabezpiecz ją sworzniem i zawleczką po obu stronach.
Podłącz ponownie złącze świateł maski.
Reinstall the tractor hood, secure with pins and cotter pins on both sides. Reconnect the hood light connector.



22. Správně namontovaná sněhová radlice.
Das Schneeschild ist korrekt am Traktor montiert.
Pług śnieżny prawidłowo zamontowany na ciągniku.
Snow plow correctly mounted on the tractor.